

---

## Notes on contributors

**Marina Bondi** is Professor of English Language at the University of Modena and Reggio Emilia, Italy, where she is currently Dean of the Faculty of Letters and Philosophy. She has published on various aspects of discourse analysis and EAP, with particular reference to the argumentative features of academic discourse and to the role of metadiscourse and evaluative language. Her recent work centres on language variation across genres, disciplines and cultures through the analysis of small specialized corpora, with an emphasis on the humanities and social sciences. On language variation in specialized discourse she has published a number of articles and co-edited a number of volumes: most recently, *Academic Discourse across Disciplines* with Ken Hyland, *Managing Interaction in Professional Discourse: Intercultural and Interdiscursial Perspectives* with Julia Bamford, and *Keyness in Texts* with Mike Scott. Email: marina.bondi@unimore.it

**Olga Denti** is a researcher and lecturer of English Language and Translation at the University of Cagliari, Faculty of Economics. She holds a Post-Graduate Degree in Multilingual Business Communication, Université Catholique de Louvain, Belgium. Her research interests include applied linguistics, ESP, teaching methodology, discourse and genre analysis for academic and professional purposes, especially in the economic, legal and tourism fields. Among her most recent publications: 'Till Money (and Divorce) Do Us Part: premarital agreements in the American and Spanish legal discourse' in V.K. Bhatia, C.N. Candlin, M. Gotti (eds.), *The Discourses of Dispute Resolution*, Peter Lang (2010, co-author M. Giordano); 'The Dialogic Dimension in Tourist Discourse', in G. Garzone, P. Catenaccio (eds.), *Language and Bias in Specialised Discourse*, CUEM (2008, co-author L. Fodde), 'Tradition and modernity in Ireland's travel guides', in C. Zamorano Llena & I. Gilsean Nordin (eds.), *Urban and Rural Landscapes: Language, Literature, and Culture in Modern Ireland*, Bern: Peter Lang (forthcoming). Email: odenti@unica.it

**Giuliana Diani** is a tenured researcher in English Language and Linguistics at the University of Modena and Reggio Emilia, Italy. She holds an MA in Language Studies at the University of Lancaster (UK) and a PhD in English Linguistics at the University of Pisa (Italy). She has worked and published on pragmatic aspects of spoken and written discourse, with special reference to academic discourse in specific genres and disciplines. Her recent work centres on language variation across academic genres, with particular attention to metadiscursive and evaluative lan-

guage features. She is co-editor (with Ken Hyland) of *Academic Evaluation: Review Genres in University Settings* (Palgrave 2009). Email: giuliana.diani@unimore.it

**Michela Giordano** is a researcher and lecturer of English Language and Translation at the University of Cagliari, Faculty of Political Science. She holds an MA in Linguistics from California State University, Long Beach. Her research interests include applied linguistics, psycholinguistics, ESP teaching methodology, discourse and genre analysis for academic and professional purposes, especially in the legal and political fields. Among her most recent publications: 'Clinton vs Thatcher: the linguistic aspects in the speeches of two women in power' in *South Dakota Review* (2008); *Britain Past and Present: History, Language and Institutions. English for Political Science* (2009, co-authors S. Lander & C. Wolley); 'Conflict in Hillary Clinton's political speeches: a rhetorical analysis' in *Women, Conflict and Power* (2010); 'Till Money (and Divorce) Do Us Part: premarital agreements in the American and Spanish legal discourse' in V.K. Bhatia, C.N. Candlin & M. Gotti (eds.), *The Discourses of Dispute Resolution*, Peter Lang (2010, co-author O. Denti). Email: mgior-dano@unica.it

**Christopher Goddard** led the team that set up and ran what appears to be the first accredited master's programme in legal linguistics, at the Riga Graduate School of Law. His background is interdisciplinary, with a master's degree in education (ELT) in addition to both a legal and linguistic background. Between 1965 and 1983, he trained, qualified in, and practised English law. After further study and training, he participated in international projects in Central and Eastern Europe. As a legal linguist he translates legal texts into English from German, Russian, and French; proofreads and edits NNS legal texts in English for publishers and law firms; and trains NNS lawyers and translators in legal English. He has been a legal linguistic consultant at the International Criminal Court in The Hague, and as EU legal writing expert with the State Prosecutor's office in Tbilisi. Email: christopher.goddard@rgsl.edu.lv

**Shaeda Isani** is full professor at the University of Grenoble. She teaches in the Applied Linguistics Department where she is Director of Studies for Masters programmes in applied linguistics. Her research work lies in the area of English for Legal Purposes with a particular interest for visual semiotics of professional identity, and specialized narrative in popular fiction as a vector of specialized/professional cultures. She has worked in the field of docimology (language assessment and test design for professional purposes) as a Ministry appointee. Widely published in these areas, she has been editor of several special editions.

She directs the *Langues de spécialité et interculturalité* branch of the research group ILCEA/Gremuts (<http://w3.u-grenoble3.fr/ilcea/gremuts/spip.php?breve5>). Board member of the French national research group in ESP studies, the GERAS, she is also head of its law Special Interest Group. Email: shaeda.isani@u-grenoble3.fr

**Meizhen Liao** (PhD) is a professor of linguistics, director of the Institute of Linguistics and associate dean of the School of Foreign Languages at Central China Normal University, Wuhan, the People's Republic of China. His academic interests include pragmatics, discourse analysis, forensic linguistics and metaphor. He has published in national and international academic journals like *Text, Text & Talk*, *Rhetorical Learning*, *Journal of Foreign Languages Studies*, *Foreign Language Teaching and Research*, *Contemporary Linguistics* and *Applied Linguistics*. Currently, he is focusing on formulation of a new model for discourse analysis called 'The Principle of Goal and Goal Analysis' and also a book *Metaphors we construct and organize our text and talk by*. E-mail: meizhenliao@sohu.com

**Elisa Mattiello** holds a PhD in English Linguistics from the University of Pisa, where she carries out her research and teaches courses of English Linguistics for undergraduate and postgraduate students. Her main scientific interests are in the fields of morphology, sociolinguistics, translation and ESP. Her research has produced various articles published in national and international journals or collections. Most of her publications are on English slang, which is the topic of her monograph *An Introduction to English Slang: A Description of its Morphology, Semantics and Sociology* (2008) and of the papers 'Difficulty of slang translation' (2009) and 'American slang in *Friends*: Morphological, semantic and sociological features' (forthcoming). Other recent publications include the papers 'New perspectives on echoic irony: The case of the US sitcom *Friends*' and 'Translating the lexicon of the law: A cross-linguistic study of De Franchis's *Law Dictionary*', both forthcoming. Email: e.mattiello@angl.unipi.it

**Colin Robertson** holds a Law Degree from Aberdeen University and is a member of the Law Society of Scotland. He currently works as legal-linguistic reviser (lawyer-linguist) at the Council of the European Union. He has knowledge of several languages, including English, French, German, Italian, Czech, Slovak and Bulgarian. Previously he worked as a lawyer in UK public service, including two years in the Legal Service of the European Commission. He passed an EU lawyer-linguist competition and subsequently worked as legal translator in the Court of Justice of the EU before joining the Council in 1993. He is interested in legal language, especially multilingual EU legal language and terminology. He participates in workshops and seminars on legal language and terminology and has published recently on multilingual law, LSP and EU legal language, EU law and semiotics. He also has publications in Scots dialect in *Lallans* magazine. Email: colind.robertson@hotmail.com